

БИБЛИЯ И ДРЕВНЯЯ ИСТОРИЯ

# ПАЛЕСТИНСКИЙ ПОХОД ЕГИПЕТСКОГО ФАРАОНА СУСАКИМА В БИБЛИИ И ВНЕБИБЛЕЙСКИХ ИСТОЧНИКАХ

Архимандрит Сергей (Акимов)

доктор богословия

профессор, ректор Минской духовной академии

220030, Беларусь, г. Минск, ул. Зыбицкая, д. 27

luhot\_ru@mail.ru

**Для цитирования:** *Сергей (Акимов), архим.* Палестинский поход египетского фараона Сусакима в Библии и внебиблейских источниках // Библия и христианская древность. 2020. № 4 (8). С. 138–174. DOI: 10.31802/BCA.2020.8.4.007

## Аннотация

УДК 94(33) 94(32)

В статье рассматривается проблема сопоставления библейских данных о походе фараона Сусакима на Иерусалим при иудейском царе Ровоаме с древнеегипетскими сведениями о военном походе в Палестину фараона Шешонка. Решение данной проблемы имеет особое значение, поскольку поход в Палестину Сусакима является первой библейской историей, которая может иметь прямое соответствие во внебиблейских источниках. В статье анализируются особенности библейского сообщения о данном походе, свидетельства Иосифа Флавия, рассматриваются различные подходы современных западных учёных к реконструкции истории похода фараона Шешонка, описанного на портале Бубастидов в Карнакском храме. Изучение библейских и внебиблейских данных о военном походе Шешонка поднимает принципиальный вопрос о том, как следует относиться к историческим событиям, описанным в Библии.

**Ключевые слова:** библеистика, библейская археология, Книги Царств, Книги Паралипоменон, фараон Шешонк, фараон Сусаким, фараон Шишак, портал Бубастидов.

### **Первый фараон, названный в Библии по имени**

Археологические открытия последних десятилетий дают ценные свидетельства, которые заметно корректируют представления о Библии критически настроенных учёных. Всё больше света проливается на эпоху допленной монархии. Проясняется культурно-исторический контекст повествований Священного Писания. Тем не менее у нас явно недостаточно археологических данных, относящихся к X в. до Р. Х. и более ранним столетиям и однозначно связанных с библейскими сообщениями, поэтому исследователи уделяют пристальное внимание уже имеющимся памятникам, данные которых нередко получают различную трактовку и становятся основанием для научных дискуссий. К числу таких памятников относятся те, которые можно связать с упомянутым в Библии походом царя Египта Сусакима на Иерусалим.

Поход Сусакима на Иерусалим привлекает особое внимание исследователей не только той ролью, которую данный правитель мог сыграть в политической истории Древнего Израиля (о характере этой роли существуют противоречивые мнения), но и тем, что Сусахим является первым названным в Библии по имени царём Египта. Это обстоятельство определяет и значимость свидетельств об этом фараоне для библейской хронологии.

Если библейский Сусахим, совершивший поход в Палестину на пятом году правления Ровоама (по традиционной хронологии — в 926 г. до Р. Х.), является египетским фараоном второй половины X в. до Р. Х. Шешонком, основателем XXII (ливийской) династии, то памятники египетского происхождения о военном походе Шешонка в Палестину могут быть самыми древними внебиблейскими свидетельствами о фактах библейской истории, поскольку мы не имеем практически никаких достоверных внебиблейских данных о конкретных библейских событиях ни от эпохи патриархов, ни от эпохи Исхода и завоевания, ни от эпохи судей, ни от эпохи объединённой монархии<sup>1</sup>.

1 Как отмечает Игаль Левин, поход Шешонка в Палестину является одним из самых важных эпизодов в изучении библейской истории, Шешонк является «древнейшей библейской фигурой, упомянутой в современных ей источниках, а его кампания — первое событие в библейском нарративе, засвидетельствованное в ясном, датированном внебиблейском контексте. Вместе с имеющимися археологическими данными, это делает кампанию Шешонка ключевым фактором в изучении библейской историографии и хронологии, и их отношений с “реальной” историей, археологией и исторической географией южного Леванта в железном веке IIa» (*Levin Y. Sheshonq I and the Negev Hazerim // Maarav. 2010. Vol. 17 (2). P. 189*).

Правители Египта упоминаются в Библии до этого момента в истории Авраама, Иосифа и Моисея, где для их обозначения используются термины, созвучные исходному египетскому термину *pr-ʿ3* (большой/великий дом), — פַּרְעֹה (в масоретском тексте)<sup>2</sup> и Φαραώ (в греческом тексте)<sup>3</sup>. Отсутствие имён фараонов в Пятикнижии существенно осложняет попытки датировать описанные в Торе события. Следует отметить, что в рассказе Библии о Сусакиме употребляется не еврейское слово פַּרְעֹה, а выражение מֶלֶךְ־מִצְרָיִם (царь Египта). Это придаёт библейскому рассказу о египетском походе на Иерусалим при Ровоаме бóльшую достоверность, поскольку термин фараон имеет достаточно позднее происхождение, хотя он уже и употреблялся для обозначения правителя Египта в интересующую нас эпоху. По мнению египтологов, правящего монарха стали называть в долине Нила словом *pr-ʿ3* со времён правления Тутмоса III (XV в. до Р. Х.)<sup>4</sup>.

### Свидетельство Ветхого Завета

В масоретском тексте Библии царь Египта, совершивший набег на Иерусалим при Ровоаме, назван именем רַשִׁשִׁי, в Септуагинте — Σουσακις, в Вульгате — Susac<sup>5</sup>. Синодальный перевод, следуя традиции Септуагинты, называет его именем Сусахим<sup>6</sup>, переводчики Заокской Библии использовали еврейский вариант — Шишак<sup>7</sup>, переводчики РБО употребили непосредственно имя основателя XXII династии — Шешонк<sup>8</sup> (что, впрочем, по отношению к самому еврейскому тексту является не совсем корректным).

2 Масоретский текст Библии см. в издании: Biblia Hebraica Stuttgartensia / hrsg. von K. Elliger, W. Rudolf. 5. Auflage. Stuttgart, 1997.

3 Текст Септуагинты см. в издании: Septuaginta / hrsg. A. Rahlfs. 2. Auflage. Stuttgart, 1979.

4 Ronald J. L. The Great Name: Ancient Egyptian Royal Titulary. Atlanta, 2013. P. 93. Термин «фараон», таким образом, не использовался для обозначения царя в эпоху библейских патриархов, если следовать исключительно библейской хронологии.

5 Текст Вульгаты см. в издании: Biblia Sacra iuxta Vulgatam versionem / hrsg. von R. Gryson. 4. Auflage. Stuttgart, 1994.

6 Здесь и далее Синодальный перевод Библии приводится по изданию: Библия. Священное Писание Ветхого и Нового Завета. М., 2013.

7 Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета в современном русском переводе / под ред. М. П. Кулакова и М. М. Кулакова. М., 2015. (Современная библистика).

8 Библия. Современный русский перевод. Учебное издание / пер. с др.-евр., араб. и др.-греч. М., 2017.

Сообщениям Ветхого Завета о Сусакиме предшествует несколько сообщений о безымянном царе Египта, фараоне. В истории Соломона фараон (но без уточнения имени) упоминается в связи с браком этого еврейского царя и дочери царя египетского. Фараон захватил Гезер и преподнёс его в качестве приданого дочери: *Фараон, царь Египетский, пришёл и взял Гезер, и сжёг его огнём, и хананеев, живших в городе, побил, и отдал его в приданое дочери своей, жене Соломоновой* (3 Цар. 9, 16). Сам же Соломон построил для своей новой жены дворец: *Дочь фараонова перешла из города Давидова в свой дом, который построил для неё Соломон* (3 Цар. 9, 24). Можно заметить, что подобные детали создают впечатление, что Египет и при Соломоне продолжал контролировать Ханаан, поэтому Джеймс Брестед, полагавший, что тестем Соломона являлся Шешонк, писал: «Соломон был, очевидно, египетским вассалом»<sup>9</sup>. Однако едва ли этим фараоном мог быть Шешонк, ставший царём Египта в последние годы жизни Соломона. Скорее всего, отцом египетской жены Соломона являлся один из последних царей XXI династии.

В Третьей книге Царств рассказывается о судьбе Адера, сына царя Едома, который жил при дворе фараона, куда бежал после расправы, совершенной израильтянами в Едоме во время правления Давида: *Адер снискал у фараона большую милость, так что он дал ему в жену сестру своей жены, сестру царицы Тахпенесы* (3 Цар. 11, 19). Когда Адер вырос, фараон разрешил ему вернуться на родину в Едом, где Адер поднял восстание против сына Давида, Соломона (3 Цар. 11, 14–22). По свидетельству Иосифа Флавия, это восстание потерпело неудачу<sup>10</sup>. Библейский автор рассматривает восстание Адера как наказание Соломону за то, что во время старости иноземные жёны склонили его сердце к чужим богам: *И разгневался Господь на Соломона за то, что он уклонил сердце своё от Господа, Бога Израилева, Который два раза являлся ему... И воздвиг Господь противника на Соломона, Адера Идумеянина, из царского Идумейского рода* (3 Цар. 11, 9.14). Таким же наказанием было и восстание Иеровоама, которого также поддерживал египетский царь, названный в данном случае по имени — Сусаким. Поскольку речь идёт о старости израильского царя Соломона, то фараоном, который отпустил Адера в Едом, вполне мог быть Сусаким.

В Ветхом Завете непосредственно о фараоне Сусакиме говорится в Третьей книге Царств и во Второй книге Паралипоменон. При этом

9 Брестед Д., Тураев Б. История Древнего Египта. Минск, 2002. Т. 2. С. 128.

10 Josephus Flavius. Antiquitates Judaicae VIII, 7, 6. Рус. пер.: Иосиф Флавий. Иудейские древности / пер. с греч. Г. Г. Генкеля. Минск, 1994. Т. 1. С. 423.

имя его упоминается семь раз: 3 Цар. 11, 40; 14, 25 (в масоретском тексте здесь стоит кетив — שִׁשְׁקָה)<sup>11</sup>; 2 Пар. 12, 2.5 (дважды); 12, 7.9. Во всех этих случаях присутствуют рассуждения, отражающие основную богословскую линию так называемой Девторономической истории<sup>12</sup>. И хотя Книги Паралипоменон не связаны непосредственно с этой историей, они, опираясь на Книги Царств как важнейший источник, дают такую же оценку событиям из истории еврейского народа, которая характерна для Книг Царств<sup>13</sup>.

Из 3 Цар. 11, 40 мы узнаём, что Сусаким предоставил политическое убежище Иеровоаму, которого преследовал Соломон, поскольку пророк Ахия возвестил о том, что Господь отдаёт Иеровоаму власть над десятью коленами Израиля: *Соломон же хотел умертвить Иеровоама; но Иеровоам встал и убежал в Египет к Сусакиму, царю египетскому, и жил в Египте до смерти Соломоновой* (3 Цар. 11, 40). После разделения царства пророчество исполнилось — Иеровоам возглавил северные колена, Израиль.

Второй раз Сусаким упоминается в 14 главе этой же книги, где в 22–24 стихах перечисляются грехи иудеев, а затем рассказывается о нашествии египтян на Иерусалим: *На пятом году царствования Ровоамова, Сусаким, царь Египетский, вышел против Иерусалима и взял сокровища дома Господня и сокровища дома царского [и золотые щиты, которые взял Давид от рабов Адраазара, царя Сувского, и внёс в Иерусалим]. Всё взял;*

- 11 См.: Biblia Hebraica Stuttgartensia. S. 596. В еврейской Библии это I Regum 14, 25. Разница в еврейском написании египетского имени, включающего четыре консонантные, может проистекать от того, что в египетском письме не обозначались гласные (те же гласные, которые используются при передаче египетских слов в настоящее время — гипотетические). В первом слоге имени фараона в масоретском тексте стоит в большинстве случаев буква «и» (שִׁשְׁקָה). Однако возможно допущение, что в слове שִׁשְׁקָה из 3 Цар. 14, 25 буква «вав» исполняет функции mater lectionis и изначально передавала гласные «у» или «о» См.: Depuydt L. Egypt, Egyptians // Dictionary of the Old Testament: Historical Books / ed. B. T. Arnold, H. G. M. Williamson. Downer Grove (Illinois); Leicester (England), 2005. P. 243.
- 12 Согласно гипотезы Мартина Нота, высказанной им в 1943 г. в работе «Исследования по истории традиций», корпус книг, включающий Книги Иисуса Навина, Судей и Царств, следует рассматривать как единое историческое сочинение, Девторономическую историю, объясняющую причину гибели Израильского и Иудейского царства в соответствии с представленной во Второзаконии традицией Завета, предполагающей благословение за исполнение и проклятие за нарушение Завета и ставящей обладание Землёй Обетованной в зависимость от исполнения заповедей. См.: Noth M. Überlieferungsgeschichtliche Studien I. Halle (Saale), 1943. Об этом также см.: Брюггеман У. Введение в Ветхий Завет. М., 2009. С. 127–128.
- 13 См.: Там же. С. 494.

взял и все золотые щиты, которые сделал Соломон (3 Цар. 14, 25–26). В общем контексте Третьей книги Царств нашествие врагов на столицу представлено как божественное наказание за нечестие иудеев, которые делали все мерзости тех народов, которых Господь прогнал от лица сынов Израилевых (3 Цар. 14, 24), в том числе и как наказание за грех Соломона (ср. 3 Цар. 11, 11–12).

Сообщение Второй книги Паралипоменон в целом созвучно с данными Третьей книги Царств и следует основной концепции Девторономической истории: приход врагов в столицу Иуды стал наказанием за грехи как Ровоама, так и всего Израиля: *Когда царство Ровоама утвердилось, и он сделался силён, тогда он оставил закон Господень, и весь Израиль с ним. На пятом году царствования Ровоама, Сусахим, царь Египетский, пошёл на Иерусалим, — потому что они отступили от Господа, — с тысячью и двумястами колесниц и шестьюдесятью тысячами всадников; и не было числа народу, который пришёл с ним из Египта, Ливиянам, Сукхитам и Ефиоплянам<sup>14</sup>; и взял укреплённые города в Иудее и пришёл к Иерусалиму. Тогда Самей пророк пришёл к Ровоаму и князьям Иудеи, которые собрались в Иерусалим, спасаясь от Сусакима, и сказал им: так говорит Господь: вы оставили Меня, за то и Я оставляю вас в руки Сусакиму. И смирились князья Израилевы и царь и сказали: праведен Господь! Когда увидел Господь, что они смирились, тогда было слово Господне к Самею, и сказано: они смирились; не истреблю их и вскоре дам им избавление, и не прольётся гнев Мой на Иерусалим рукою Сусакима; однако же они будут слугами его, чтобы знали, каково служить Мне и служить царствам земным. И пришёл Сусахим, царь Египетский, в Иерусалим и взял сокровища дома Господня и сокровища дома царского; всё взял он, взял и щиты золотые, которые сделал Соломон... И когда он (Ровоам — архим. С. (А.)) смирился, тогда отвратился от него гнев Господа и не погубил его до конца; притом и в Иудее было нечто доброе (2 Пар. 12, 1–9.12).*

Можно обратить внимание на использование в данном фрагменте термина «Израиль» вместо термина «Иудея». Этот узус служит дополнительным свидетельством того, что Книги Паралипоменон (или один из источников этих книг, до нас не дошедший, ибо в 3 Цар. 14, 25–26 нет данной детали) писались в тех реалиях, когда разделённые царства ушли в прошлое. Это могло быть и незадолго до Вавилонского плена

14 См.: *Sagrillo T. L. Šiṣaq's Army: 2 Chronicles 12:2–3 from an Egyptological Perspective // The Ancient Near East in the 12th–10th Centuries BCE: Culture and History; Proceedings of the International Conference Held at the University of Haifa, 2–5 May, 2010. Münster, 2012. P. 425–450.*

после падения Самарии, и после гибели Иудеи в 586 г. В данной библейской книге появляются новые подробности: вражеское вторжение смирило царя, и это смирение помогло Ровоаму избежать гнева Господа. Также сообщение Книги Паралипоменон добавляет информацию о взятии фараоном укрепленных городов в Иудее (а не только Иерусалима).

Отметим, что в Библии отсутствуют какие бы то ни было намёки на то, что Сусаким затронул территорию Северного Царства, то есть собственно Израиля, или вступал в это время в какие-либо отношения с Иеровоамом. Если попытаться связать библейское сообщение об ограблении Иерусалима с данными о прежнем покровительстве Иеровоаму со стороны Сусакима, можно сделать предположение (ошибочное в контексте внебиблейских данных) о том, что Сусаким не стал вторгаться на территорию своего союзника, пройдя по территории только Южного царства, настроенного по отношению к Северному царству не очень дружелюбно, или о том, что египетский царь своим нападением на Иерусалим мог устранить угрозу для Иеровоама Израильского, которая исходила от Ровоама Иудейского. В подобном ключе давал ошибочный комментарий к соответствующему месту из «Иудейских древностей» Иосифа Флавия переводчик этого сочинения на русский язык Г. Г. Генкель: «Шешонк I, не без участия Иеровоама, осадил и взял Иерусалим»<sup>15</sup>. Однако в любом случае власти Египта были заинтересованы в ослаблении Сиро-Палестины, территория которой в прежнее время находилась под контролем великой державы долины Нила и которая традиционно рассматривала Восточное Средиземноморье как зону своего непосредственного влияния.

Как бы то ни было, в сообщениях обоих библейских книг фрагмент политической истории приобретает богословский смысл посредством осмысления событий в русле идеи божественного наказания за грех, что особенно свойственно девторономическому богословию.

### Свидетельство Иосифа Флавия

Иосиф Флавий в «Иудейских древностях» пересказывает эту историю без существенных новых подробностей, упоминая очень важную для нас новую подробность — взятие укрепленных городов Северного царства, и давая богословскую оценку описываемым событиям, указывая, что нашествие было наказанием за нечестие Ровоама.

15 Иосиф Флавий. Иудейские древности. С. 546. Примеч. 94.



Он отмечает, что когда Ровоам «заметил, что власть его упрочивается, он обратился к несправедливому и безбожному образу действий и стал пренебрегать богопочитанием, так что вскоре заразил своими беззакониями и подвластный ему народ... Между тем Господь Бог послал Ровоаму наказание за его издевательство над Ним, именно в лице египетского царя Сусака. Геродот смешал этого правителя с Сезострисом, приписав последнему все деяния первого. Вот этот-то Сусак и выступил на пятый год царствования Ровоама против последнего во главе многотысячного войска, а именно в состав его рати входили: одна тысяча двести колесниц, шестьдесят тысяч всадников и четыреста тысяч человек пехоты. Большинство этих воинов были ливийцы и эфиопы. Ворвавшись в страну евреев, фараон без боя овладел наиболее укрепленными городами Ровоамова царства и, утвердившись в них, двинулся напоследок против Иерусалима»<sup>16</sup>. Нашествие Сусакима, утверждает Иосиф Флавий, привело народ к раскаянию, так что Всевышний «объявил им чрез пророка, что не загубит их совершенно, но всё-таки подчинит их власти египтян, дабы они узнали, насколько легче служить Богу, чем человеку. Таким образом, Сусак без боя овладел городом, потому что Ровоам в страхе открыл ему ворота и, не обратив никакого внимания на [предварительно заключённое с царём] условие [пощадить город], принялся за разграбление храма и за расхищение Господней и царской сокровищниц; при этом он овладел несметным количеством золота и серебра и не оставил Ровоаму решительно ничего. Он овладел также золотыми щитами и копьями, которые велел соорудить царь Соломон, а также не пренебрёг и золотыми колчанами, которые Давид, отняв у царя софенского, посвятил Господу Богу. Совершив всё это, Сусак возвратился в свою страну»<sup>17</sup>.

Иосиф Флавий отождествляет Сусакима с фараоном по имени Сезострис (Σέσωστρις)<sup>18</sup>. Имя Сезострис было настолько популярным у классических авторов, что стало именем собирательным. С фараоном, носителем этого имени, отождествили по ошибке целый ряд правителей Египта: Сусакима (Иосиф Флавий), Рамсеса II, Сенусерта III (Манефон) и др. Геродот рассказывает о великих завоеваниях Сезостриса,

16 *Josephus Flavius. Antiquitates Judaicae VIII, 10, 2. Рус. пер.: Цит. соч. С. 432–433.*

17 *Ibid. VIII, 10, 3. Рус. пер.: Цит. соч. С. 433.*

18 О соотношении с образом Сесостриса реминисценций о Шешонке I см.: *Ладынин И. А. «Завоеватель Сесонхосис»: войны Шешонка I в Азии и их вероятное отражение в античной традиции о великом египетском царе-завоевателе // Восток, Европа, Америка в древности. Вып. 3: Труды XVIII Сергеевских чтений. М., 2015. С. 49–57.*



покорившего народы Красного моря, Азии и даже Европы: «Сезострис, как говорили жрецы, первым отправился на военных кораблях из Аравийского залива и покорял народы на Красном море... Сезострис прошёл по матерiku, пока не переправился в Европу и не покорил скифов и фракийцев»<sup>19</sup>.

Связывая Сусакима с Сезотрисом, Иосиф Флавий опирался на «Историю» Геродота: «Об этом походе упоминает также и галикарнасец Геродот, перепутав только имя царя, равно как ошибочно сообщив о том, что царь напал на множество разных народов и в том числе покорил также палестинскую Сирию, подчинив себе без боя её население. Этим Геродот, очевидно, хочет сказать, что именно наш народ был подчинён египетским фараонам. Вместе с тем он присовокупляет, что Сусак оставил в стране подчинившихся ему без боя жителей памятники с нескромными изображениями женщин, равно как и то, что наш царь Ровоам предоставил ему город (Иерусалим) без боя. Тут же Геродот сообщает, что эфиопы научились от египтян обычаю обрезания. “Ведь как финикийцы, — говорит он по этому поводу, — так и палестинские сирийцы признают, что переняли этот обычай от египтян”. Между тем известно, что никто из палестинских сириян не прибегает к обрезанию, кроме нас одних. Впрочем, предоставим каждому судить об этих вещах по его собственному усмотрению»<sup>20</sup>.

### **Библейский Сусаким и египетский Шешонк. Рельеф из храма в Карнаке**

С каким же египетским фараоном можно отождествить библейского фараона времён Соломона, Ровоама и Иеровоама, имя которого в масоретском тексте передается как רִשְׁשִׁי, а в греческом — как Σουσακς? Традиционно данного библейского фараона связывают с египетским царём Шешонком I, основателем 22-й (ливийской) династии, бывшим у власти приблизительно в 943–923 гг. до Р. Х.<sup>21</sup> Время правления Шешонка пришлось на так называемый Третий переходный период в истории Древнего Египта. Столицей в то время стал город Бубастис, расположенный в восточной части дельты

19 *Herodotus. Historiae* II, 102–103. Рус. пер.: *Геродот. История в девяти томах* / пер. и примеч. Г. А. Стратановского. М., 1999. С. 134.

20 *Josephus Flavius. Antiquitates Judaicae* VIII, 10, 3. Рус. пер.: Цит. соч. С. 433–434.

21 *Ancient Egyptian Chronology* / ed. by E. Hornung, R. Krauss, and D. A. Warburton; with the assistance of M. Eaton-Krauss. Leiden; Boston, 2006. (Handbook of Oriental Studies. Section I: The Near and Middle East; vol. 83). P. 493.

Нила<sup>22</sup>. Вместе с тем необходимо отметить, что существует и ряд других версий о подлинном египетском имени библейского Сусакима, которые опираются как на филологический анализ его имени, так и на различные подходы к датировке правлений египетских фараонов.

Традиционное отождествление Сусакима с Шешонком I основывается не только на созвучии их имён, но и на важных археологических свидетельствах, обнаруженных как в Египте, так и в Палестине, среди которых центральное место занимают рельеф на портале Бубастидов в египетском Карнакском храме и фрагмент победной стелы Шешонка из Мегиддо.

Изображение победного триумфа Шешонка сохранилось в древнем египетском Карнакском храме в Луксоре. Данный рельеф расположен на портале Бубастидов и рассказывает о военной кампании фараона Шешонка в Палестине<sup>23</sup>. На изображении можно отчётливо рассмотреть бога Амона с мечом и связкой из пяти поводков, ведущих к пяти рядам пленников. Амон выражает удовлетворение военными деяниями фараона и отдаёт ему во власть окружающие Египет народы: «Приветствую тебя, мой возлюбленный сын Шешонк, могучий силою! Ты порастил земли и страны. Ты раздавил нубийских троглодитов, твой меч был силен среди азиатов... Победа дана в твои руки, все земли и все страны объединены... Возьми мой победоносный меч, ты, чья боевая булава поразила вождей стран... Моё сердце радуется, когда я вижу твои победы, мой сын Мериамон Шешонк, мой возлюбленный, вышел от меня, чтобы быть моим победителем. Ты порастил каждую землю, мой могучий меч был источником победы, которую я дал... Твоя боевая булава, она поразила твоих врагов, азиатов далёких стран»<sup>24</sup>. С противоположной стороны осталось едва различимое изображение фараона, поражающего стоящих на коленях азиатов. Фараона сопровождает надпись: «Шешонк I, царь, великий

- 22 О Третьем переходном периоде см.: *Kitchen K. A. The Third Intermediate Period in Egypt (1100–650 B. C.). 2 ed. with suppl. Warminster, 1986.* Первое издание данной книги увидело свет в 1973 г.
- 23 Описание и изображения портала Бубастидов можно видеть в изданиях: *The Bubastite Portal by the Epigraphic Survey. Chicago, 1954. (Reliefs and Inscriptions at Karnak; vol. 3. Oriental Institute Publications; vol. 74); Levin Y. Did Pharaoh Sheshonq Attack Jerusalem? // Biblical Archeology Review. 2012. Vol. 38. № 4. P. 42–52.*
- 24 Здесь и далее перевод с английского надписи Шешонка в Карнакском храме сделан с издания: *Ancient Records of Egypt: Historical Documents from the Earliest Times to the Persian Conquest / coll., ed. and trans. with comm. by J. H. Breasted. Vol. 4. The Twentieth to the Twenty-Sixth Dynasties. Chicago, 1906. P. 356, § 720–721.* Современный английский перевод текста надписи см.: *Kitchen K. A. Poetry of Ancient Egypt. Jonsered, 1999. P. 433–440.*



Портал Бубастидов храма в Карнаке.



Фрагмент списка топонимов из портала Бубастидов.

в славе, поражающий страны, нападающие на него, достигающий мечом, дабы Две Земли познали, что он поразил вождей всех стран»<sup>25</sup>.

На груди каждого из пленников расположен овал с названием завоеванного города или местности. Таких названий насчитывалось на рельефе около ста пятидесяти. Среди них — наименования населённых пунктов как Иудеи, так и Израиля, что вносит в историю египетского похода новое, неизвестное по Библии обстоятельство: фараон нанёс основной удар по своему бывшему союзнику, Израилю, а не по Иудее, как говорила Библия. Вполне возможно, что завоеватель в стремлении усилить впечатление от своих побед включал в этот список даже самые незначительные географические объекты. К сожалению, большая часть из овалов сильно повреждена. Тем не менее надписи на рельефе позволяют сформировать обширный список населённых пунктов Ханаана, захваченных фараоном.

Со стороны изображения Амона топонимы занимают 10 рядов, в каждом из рядов, с 1-го по 5-й, имеются 13 топонимов, а в каждом с 6 по 10 ряд — по 17 топонимов. Вероятно, самый нижний (11) ряд проходил вдоль всей стены, но от него осталось только 10 топонимов со стороны

25 Ancient Records of Egypt. P. 356, § 719.



изображения фараона. Топонимы верхних 5 рядов связаны с поселениями центральной и северной части Палестины (Айалон, Гивеон, Бефсан, Рехов, Таанах, Мегиддо), а нижних 5 рядов — с поселениями пустынной южной части, Негева. Почти не читаемы ряды 4 и 10. Да и прочитываемые названия поселений не всегда можно связать с конкретным местом на карте. Первые 9 названий верхнего ряда имеют, вероятно, символическое значение, поскольку представляют совокупность всех врагов. В данном рельефе обозначены Верхний Египет, Нижний Египет, нубийцы, ливийцы, жители оазисов, азиатские кочевники, кочевники восточной пустыни, верхняя Нубия и северяне (вероятно, жители греческих островов). Обращает на себя внимание упоминание «Поля Авраама» среди названий городов юга Палестины<sup>26</sup>. К моменту расшифровки данной надписи присутствие в ней имени Авраама делало её самым древним свидетельством об этом библейском имени.

На основании этого списка некоторые учёные пытались реконструировать маршрут, по которому продвигались войска египетского завоевателя<sup>27</sup>.

При сопоставлении данного маршрута с библейским сообщением сразу возникает вопрос об Иерусалиме. Среди сохранившихся названий городов нет Иерусалима, хотя, как отмечалось, имеется целый ряд названий населённых пунктов как южной (включая Негев), так и северной части Палестины, а также названия филистимских городов. Прочтение же библейского текста даёт несколько иную, более ограниченную и фрагментарную картину: фараон пришёл ограбить Иерусалим, взяв на пути ряд иудейских городов.

Почему авторы исторических книг Библии упоминают в связи с египетским нашествием только один Иерусалим? В отношении Второй книги Паралипоменон это можно было бы объяснить тем, что она сосредоточена на истории Иудейского царства и игнорирует историю Израильского, поскольку будущее еврейского народа автор книги видел только в остатке, состоявшем из вернувшихся из Вавилонского плена бывших жителей Иудеи. Но как быть с Третьей книгой Царств, где истории Израильского

26 Ancient Records of Egypt. P. 352–353, § 715. Детальную информацию о топонимах из списка рельефа см.: *Rainey A. F., Notley R. S. The Sacred Bridge. Carta's Atlas of the Biblical World. 2nd & enhanced edition. Jerusalem, 2014. P. 186–189; Simons J. Handbook for the Study of Egyptian Topographical Lists Relating to Western Asia. With frontispiece, 6 figures, 23 plans, and 36 diagrams. Leiden, 1937. P. 178–186.*

27 См., например: *Rainey A. F., Notley R. S. The Sacred Bridge. P. 170; Schlegel W. Satellite Bible Atlas. Historical Geography of the Bible. Jerusalem, 2016. P. 77; Даули Т. Библейский атлас. М., 2003. С. 45.*

царства уделяется не меньше, а порой даже и больше места, чем истории Иудейского царства? При этом, как уже упоминалось, данная книга даёт даже меньше сведений об этом походе, чем Вторая книга Паралипоменон. Если египетское нашествие было наказанием Ровоаму и всем иудеям, то разве не могло оно быть таким же наказанием и для Иеровоама, тем более что в той же 14-й главе обличается грех израильского царя? Почему же здесь не упоминается о военных действиях Шешонка в Израиле?

С другой стороны, в контексте сообщения о том, что в прошлом Сусаким предоставил политическое убежище Иеровоаму, данные рельефа о завоевании подвластных Иеровоаму северных территорий Палестины помогают реконструировать изменения во взаимоотношениях правителей Египта и Израиля. Вероятно, получив царскую власть, Иеровоам забыл о прошлом покровительстве фараона и проявил неблагодарность, отказавшись признать своё вассальное по отношению к Египту положение. Воспользовавшись удобным моментом, фараон напомнил о своей силе и власти.

Рельеф из Карнака может открыть и некоторые особенности начала правления Шешонка. В 2011 г. была опубликована статья Ширли Бен-Дор Эвиан<sup>28</sup>, в которой автор обратила внимание не на список покорённых местностей, а на сам текст, в котором представлен царь, боги и сопутствующие им символы. Жанр триумфального рельефа получил широкое развитие в эпоху Нового царства, так что подобные образцы можно увидеть и рядом в Карнакском храме, и в поминальных храмах на западе Фив. Обычно всё внимание было сосредоточено на топографических списках, но не на сопутствующем тексте и самом изображении. Ш. Б.-Д. Эвиан рассмотрела рельеф Сети I, Рамсеса II и Рамсеса III (из Карнака и Мединет Хабу).

Рельеф Шешонка соответствует, по классификации Симонса, каноническому типу 1. Он включает список пленников с названиями местностей, изображение поражающего врагов царя и надпись<sup>29</sup>. Изображение царя, поражающего врагов, — очень древний мотив, восходящий к додинастическому времени. В период Древнего царства такое изображение уже сопровождалось божествами, иероглификой и царскими символами. В Новом царстве антропоморфное изображение божества включало

28 *Evian S. B.-D. Shishak's Karnak Relief — More Than Just Name-Rings // Egypt, Canaan and Israel: History, Imperialism, Ideology and Literature. Proceedings of a Conference at the University of Haifa, 3–7 May 2009. Leiden; Boston, 2011. P. 11–22.*

29 *Simons J. Handbook for the Study of Egyptian Topographical Lists Relating to Western Asia. P. 5.*

скипетр Уас и знак Анх. Сцены на подобных рельефах отличаются царскими символами (головным убором), оружием, позами царя и врагов, соучаствующими божествами. Изображение рельефа Шешонка подобно тому, которое оставили предшественники Нового царства. Однако, отмечает Ш. Б.-Д. Эвиан, есть важное отличие — белая корона Верхнего Египта, которая очень редко встречается в подобных сценах, причём в этих редких случаях присутствует и изображение красной короны Нижнего Египта (как в известной палетке Нармера). Риторическая надпись сделана в стиле триумфального гимна и использует традиционные выражения. Однако в надписи упоминается строительство монументов на юге в Фивах и на севере в Гелиополе, а также в каждом городе в честь местных богов. Строительная деятельность никогда не упоминалась в подобных рельефах.

Эти две особенности несут в себе особое послание. Царь обладает Верхним Египтом, он строит и на севере, и на юге, воспринимая Гелиополь и Фивы как равновеликие, он владеет всей страной. По мнению Ш. Б.-Д. Эвиан, особо подчеркнуть это обстоятельство понадобилось потому, что основатель 22-й династии Шешонк столкнулся с тем, что единство Египта перестало быть самоочевидным фактом. Фараоны 21-й династии управляли страной с Таниса, расположенного в Нижнем Египте в условиях соперничества с жреческими Фивами. Воцарение Шешонка вызывало сопротивление Фив. Для примирения двух частей страны Шешонку пришлось на 10-й год своего правления поставить первосвященником Амона в Фивах своего сына. Кроме того, подчёркивать свою власть над Верхним Египтом Шешонку было необходимо только до 10-го года своего правления, поэтому, считает Эвиан, и поход в Палестину мог состояться в первое десятилетие правления Шешонка

### Стела Шешонка из Мегиддо

О реальности палестинского похода египетского правителя говорит и фрагмент победной стелы с именем Шешонка, найденный в 1926 г. на севере Израиля, в Мегиддо во время работы археологической экспедиции Чикагского университета под руководством Кларенса Фишера<sup>30</sup>.

30 См. первую публикацию данного артефакта: *Fisher C. S. The Excavation of Armageddon. Chicago, 1929. P. 12–16. Fig. 7–9.* См. также: *Lamon R. S., Shipton G. M. Megiddo. I. Seasons of 1925–1934. Strata I–IV. Chicago, 1939. P. 60. Fig. 70; Chapman III R. L. Putting Sheshonq I in His Place // Palestine Exploration Quarterly. 2009. Vol. 141 (1). P. 4–17.*





Фрагмент стелы Шешонка из Мегиддо.

Археологам известны случаи установки подобных египетских победных стел в ряде городов Леванта. О существовании подобной традиции свидетельствовали и ранее упомянутые нами Геродот и Иосиф Флавий.

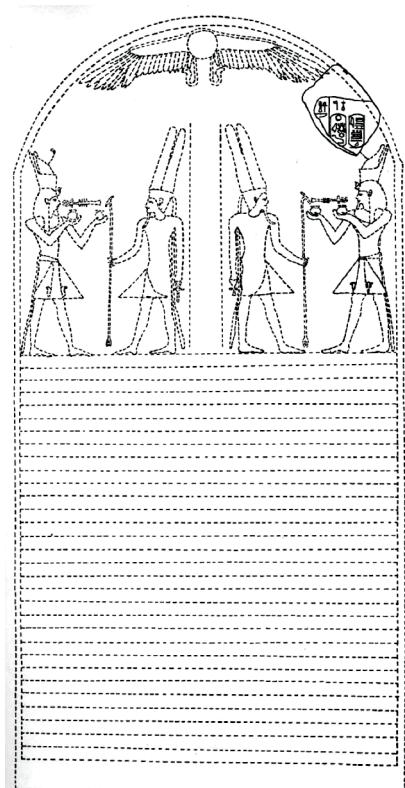
К сожалению, фрагмент стелы был обнаружен вне стратиграфического контекста: его нашли в свалках, оставшихся после раскопок, которые велись тут немецким археологом Готтлибом Шумахером несколькими десятилетиями ранее<sup>31</sup>, поэтому имеют место дискуссии о том, к какому археологическому слою Мегиддо относится данный артефакт<sup>32</sup>. Исследователи, склонные учитывать библейскую традицию, относят установку стелы с периодом археологического слоя (Stratum) VB, который связан с еврейским поселением эпохи раннего железа IIA (970/950–900). После ухода египетской власти и уничтожения стелы её фрагмент вполне мог оказаться в слоях VA–IVB эпохи позднего железа IIA (900–830), когда город выполнял функцию важного административного центра<sup>33</sup>.

Сопоставляя фрагмент стелы Шешонка из Мегиддо с известными монументами, дошедшими до нас из Египта, Джеймс Брестед сделал вывод о том, что данный обломок является верхней частью некогда огромной стелы с закруглённым верхом. Учитывая размер фрагмента, сама

31 См.: Guy P. L. O. New Light from Armageddon. Second Provisional Report (1927–1929) on the Excavation at Megiddo in Palestine. With Chapter on An Inscribed Scaraboid by W. E. Staples. Chicago, 1931. P. 44. Об обстоятельствах открытия артефакта см.: Ussishkin D. Megiddo-Armageddon. The Story of the Canaanite and Israelite City. Jerusalem, 2018. P. 328–329.

32 См. Chapman III Rupert L. Putting Sheshonq I in His Place. P. 4–17.

33 Периодизацию археологических слоёв Мегиддо см. Ussishkin D. Megiddo-Armageddon. P. 15.



Реконструкция стелы из Мегиддо  
по версии Дж. Брестеда.

стела могла иметь размер 3,3 метра в высоту, 1,5 метра в ширину и 50 см в глубину. По мнению Дж. Брестеда, верхняя часть стелы включала изображение фараона, совершающего приношение богу Амону. Над фигурой фараона находилась обнаруженная в Мегиддо вертикальная надпись, а под всем изображением — горизонтальная надпись с описанием военных побед властителя Египта<sup>34</sup>.

В самом Мегиддо стела могла находиться на возвышении в центральной части города или на почётном месте у ворот. По мнению исследователей, стела могла быть воздвигнута как на руинах разрушенного фараоном города, так и в городе, частично пострадавшем от захвата<sup>35</sup>. По мнению Давида Уссишкина, стела Шешонка относится к группе монументальных египетских памятников, соответствующих четырём критериям, согласно ко-

торым установка стелы проходила: 1) на территории иноземной страны; 2) с целью напоминания об успешной военной кампании; 3) на самом видном и важном месте города; 4) в городе, который был обитаем после его завоевания<sup>36</sup>. Всё это, по его мнению, свидетельствует о том, что Шешонк воздвиг стелу в обитаемом городе, который рассматривал в качестве важнейшего города региона, имея намерение восстановить и сохранить власть Египта в Сиро-Палестине.

34 *Breasted J. H. Foreword // Fisher C. S. The Excavation of Armageddon. Chicago, 1929. P. XI–XII.* В этом же издании приводится реконструкция стелы, осуществлённая по образцу стелы Аменхотепа III (P. 14–15. Fig. 8–9).

35 *Ussishkin D. Megiddo-Armageddon. P. 326.*

36 *Ibid. P. 330–331.*

В связи с трактовкой присутствия стелы Шешонка в Мегиддо уместно вспомнить ещё один памятник, связанный с именем этого фараона и обнаруженный финикийском Библосе. Речь идёт о постаменте статуи, носящей имя Шешонка<sup>37</sup>. Однако присутствие такой статуи в Библосе может рассматриваться не как символ завоевания, поскольку статуя могла быть дружественным царским подарком<sup>38</sup>.

Если у большинства исследователей нет сомнения в реальности рассматриваемой военной кампании Шешонка в целом, то относительно её целей, масштаба, направления движения войск, отождествления Шешонка и библейского Сусакима порой возникают сомнения и дискуссии.

### **Фараон карнакского рельефа и библейский Сусахим: три подхода к решению проблемы**

#### **Максимальное доверие источникам**

До открытия упомянутых выше египетских памятников практически единственным источником о палестинском походе Шешонка являлась Библия (Третья книга Царств и Вторая книга Паралипоменон). На карнакский рельеф в связи с этим походом впервые обратил внимание знаменитый Жан-Франсуа Шампольон. Это произошло в конце 20-х годов XIX в., почти сразу после расшифровки иероглифики. В «Письмах, написанных из Египта и Нубии в 1828–1829 г.» отражены его впечатления от портала Бубастидов, которые Ж.-Ф. Шампольон записал в Фивах 24 ноября 1828 г.<sup>39</sup> Он считал изображения на портале иллюстрацией к истории 3 Цар. 14 и отождествлял египетского Шешонка с библейским Сусахимом и Сезострисом из Манефона. Однако до конца 30-х годов XX в. этот рельеф почти не рассматривали в связи с библейскими повествованиями, поскольку он не содержал упоминания об Иерусалиме, но включал названия, связанные с Негевом и севером Палестины, которые не отражены в аналогичном библейском сообщении. Рельеф не воспринимался как надёжный источник, описывающий маршрут движения египетских войск.

37 *Dussaud R.* Les inscriptions phéniciennes du tombeau d'Ahiham, roi de Byblos // *Syria: revue d'art oriental et d'archéologie*. 1924. Vol. 5 (2). P. 145–147.

38 *Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament* / ed. by J. B. Pritchard. 3d ed. with suppl. Princeton, 1969. P. 264.

39 *Champollion J.-F.* Lettres écrites d'Égypte et de Nubie en 1828 et 1829. Paris, 1833. P. 99.

И даже в знаменитом издании «Древние ближневосточные тексты, имеющие отношение к Ветхому Завету» Джеймса Притчарда, которое публиковалось с 1950 г., карнакскому рельефу была посвящена лишь краткая заметка, где отмечалось: «Египетские тексты не расширяют наше представление о его кампании в Палестине так, чтобы они представляли собой реальное дополнение к библейскому повествованию. Конечно, он оставил нам список палестинских и сирийских городов, которые, по его утверждению, он завоевал, и этот список может быть преобразован в своего рода маршрут. Однако самого повествования о походе фараона нет. Его ссылки на “дань земли Сирии” или на победы над “азиатами дальних иноземных стран” расплывчаты и обобщённые. Насколько неисторичными были его большие претензии, ясно из слов бога Амона, обращённых к фараону: “Я подчинил [для] тебя азиатов армий митаннийцев”. Митанни как государство прекратила своё существование, по крайней мере, четырьмя веками ранее»<sup>40</sup>.

К середине XX в. увеличивалось как число сторонников того, что библейский Сусаким является египетским Шешонком, так и число попыток реконструировать поход Шешонка в Сиро-Палестину на основе египетских источников. Одной из последних работ, в которых анализируется состояние исследуемого вопроса на начало нашего столетия, является монография Кевина Вильсона «Кампания фараона Шешонка I в Палестину», основанная на докторской диссертации (PhD), подготовленной автором к 2001 г.<sup>41</sup> Можно обратить внимание и на опубликованный в 2015 г. сборник статей «Соломон и Шишак», представляющий материалы коллоквиума, прошедшего в 2011 г. Первая сессия коллоквиума была посвящена теме: «Является ли библейский Шишак египетским фараоном Шешонком I?»<sup>42</sup>.

Оглядываясь на предшествующую историю изучения рельефа в связи с библейским сообщением, попытаемся очертить три подхода к проблеме соотнесения карнакского рельефа с библейским рассказом.

40 Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament. P. 263–264.

41 Wilson K. A. The Campaign of Pharaoh Shoshenq I into Palestine. Reihe 9. Tübingen, 2005. (Forschungen zum Alten Testament; Bd. 2). См. также рецензию на данную монографию: Hoffmeier J. K. Kevin A. Wilson: The Campaign of Pharaoh Shoshenq I into Palestine // Bulletin of the American Schools of Oriental Research. 2008. Vol. 349. P. 88–91.

Wilson K. A. The Campaign of Pharaoh Shoshenq I into Palestine. A dissertation submitted to The John Hopkins University in conformity with the requirements for the degree of Doctor of Philosophy. Baltimore (Maryland), 2001.

42 Solomon and Shishak. Current Perspectives from Archaeology, Epigraphy, History and Chronology: Proceedings of the Third BICANE Colloquium Held at Sidney Sussex College, Cambridge 26–27 March 2011 / ed. P. James and P. G. van der Veen. Oxford, 2015. (British Archaeological Reports. International Series; vol. 2732). P. 61–81.

Во-первых, большая часть учёных не ставит под сомнение то, что упомянутый в Библии Сусахим является египетским Шешонком. Такие учёные сохраняют общее доверие и к Библии, и к тексту рельефа египетского храма. Дискуссии затрагивают частные вопросы, например, реконструкцию маршрута египетского военного похода на основе представленных на рельефе списков топонимов.

Если имя Шешонка смогли прочесть почти сразу после открытия тайны иероглифов, то относительно прочтения топонимов споры продолжают и по сей день.

Поскольку Библия не говорит о продвижении египтян в Израиль, Вильям Олбрайт в 1924 г. высказал предположение о том, что Шешонк в погоне за славой преувеличил свои победы, перенес названия поселений из рельефов своих великих предшественников, ходивших с войсками в Левант<sup>43</sup>.

В полемике с этой точкой зрения Мартин Нот в 1938 г. обратил внимание на то, что ряд топонимов этой части рельефа не имеет аналогов среди топонимов на подобных рельефах более ранних правителей и что даже сходные топонимы различаются по написанию. Также он отметил, что в рассказе Третьей книги Царств внимание фокусируется не столько на деталях самой военной кампании, сколько на бронзовых щитах, изготовленных Ровоамом. Кроме того, Девтерономическое историческое сочинение, частью которого, по его мнению, являются Книги Царств, интересуется главным образом событиями Иудейского царства, поэтому в нём и не нашлось места описанию похода Шешонка в Израильское царство, о чём сообщает рельеф<sup>44</sup>. Подход М. Нота определил позицию многих позднейших исследователей. Этот учёный положил начало как поиску упомянутых в рельефе мест, так и попыткам реконструировать, на основе известных из рельефа топонимов, пути следования войск фараона и попыткам определить общие цели военной кампании.

Как отмечалось, рельеф изображает 11 рядов пленников с названиями поселений. Однако многие из данных названий полностью уничтожены временем, многие повреждены. Тем не менее уцелело около сотни топонимов. Названия первых трёх верхних рядов (начиная с Газы, которая была первым важнейшим городом на приморской

43 *Albright W. F. Egypt and the Early History of the Negeb // Journal of the Palestine Oriental Society. 1924. Vol. 4. P. 131–161.*

44 *Noth M. Die Wege der Pharaonenheere in Palästina und Syrien, IV. Die Schoschenklste // Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins. 1938. Bd. 61. S. 277–304.*

дороге из Египта в Сирию, и Гезера), позволяют выстроить более-менее логичный маршрут военной экспедиции египтян. Однако далее возникают сложности. В 1957 г. Бенджамин Мазар предположил, что строки с названиями селений написаны бустрофедоном, то есть направление письма в строках чередуется, поэтому топонимы одной строки надо читать слева-направо, а топонимы следующей — справа-налево<sup>45</sup>. Такой способ письма встречается в греческой традиции и в лувийской иероглифике, но не характерен для обычных египетских текстов.

Б. Мазар определил своё видение маршрута войск Шешонка и полагал, что основной военный удар был направлен на северную часть Палестины, где правил Иеровоам. Поход он объяснял как попытку умирения неверного вассала, не проявившего должного послушания Египту.

Развитию дальнейших исследований по данному вопросу способствовало появление более качественных изображений рельефа, опубликованных в 1954 г. Восточным институтом в Чикаго, включающих фотографии и прориси рельефа с надписями<sup>46</sup>.

В 1965 г. появилась статья Зигфрида Херрманна, в которой тот рассмотрел пять первых рядов топографического списка и заявил о необоснованности гипотезы Б. Мазара о возможности чтения этого списка бустрофедоном. Кроме того, он указал на то, что предшествующие фараоны в своих походах в Палестину разделяли войска на несколько частей, направляя их в разные регионы страны, поэтому разумно видеть в рельефе несколько групп городов, в которые фараон отправлял отдельные части своей армии. Основные силы, по его мнению, продвигались по прибрежной дороге (Via Maris)<sup>47</sup>.

В 1960–1970-х гг. шли дискуссии об уточнении возможного маршрута следования войск фараона. Вольфганк Хельк<sup>48</sup>, Йоханан Ахарони<sup>49</sup>

45 *Mazar B. Pharaoh Shishak's Campaign to the Land of Israel // Volume du Congrès International pour l'étude de l'Ancien Testament (Strasbourg, 1956). Leiden, 1957. (Vetus Testamentum. Supplements; vol. 4). P. 57–66.* См. также переиздание: *Mazar B. Pharaoh Shishak's Campaign to the Land of Israel // The Early Biblical Period: Historical Studies / ed. by S. Aituv, B. A. Levine. Jerusalem, 1986. P. 139–150.*

46 *The Bubastite Portal by the Epigraphic Survey. Chicago, 1954.*

47 *Herrmann S. Operationen Pharaos Schoschenks I. Im östlichen Ephraim // Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins. 1964. Bd. 80. S. 55–79.*

48 *Wolfgang H. Die Beziehungen Ägyptens zu Vorderasien im 3. und 2. Jahrtausend v. Chr. Wiesbaden, 1962. 2. verbesserte Auflage. Wiesbaden, 1971. (Ägyptologische Abhandlungen; Bd. 5). S. 238–245.*

49 *Aharoni Y. The Land of the Bible: A Historical Geography / trans. from the Hebrew by A. F. Rainey. London, 1967. P. 323–330.*



разделяли возможность чтения топографического списка бустрофедоном и предлагали свои варианты реконструкции движения армии Шешонка. В. Хельк предположил, что топонимы 1–5 и 6–10 рядов относятся к разным кампаниям Шешонка. По мнению Й. Ахарони, который в своей монографии «Земля Библии» посвятил нашествию Шешонка отдельный параграф, целью похода было усиление власти Египта в Филистии и установление египетского контроля над палестинскими торговыми путями.

Кеннет Китчен<sup>50</sup> в 1973 г. в глубоком научном труде «Третий Переходный период в Египте» уделил особое внимание анализу похода Шешонка. Он не соглашался с мнением Б. Мазара о прочтении топографического списка бустрофедоном, поскольку такой метод написания не встречается в других подобных надписях и в списке Шешонка может быть применён только к начальной части. Критиковал он и реконструкции М. Нота, Б. Мазара и В. Херманна. Он предложил свой вариант плана похода фараона, опираясь на известную египетскую практику ведения войн. Саму же палестинскую кампанию он рассматривал как проявление общих внешнеполитических устремлений Египта по установлению своего влияния не только на примыкающих северных территориях (в Сиро-Палестине), но и на южных (в Нубии). Возможность восстановить свою власть на этих территориях открылась для Египта с разделением царства Соломона и ослаблением страны.

В начале 1990-х гг. Гест Альстрем<sup>51</sup> отверг реконструкции похода Шешонка, предложенные предшественниками и не допускал возможности чтения карнакской надписи бустрофедоном. Он предположил, что после прибытия в Гезер, армия фараона разделилась на несколько частей. Одна часть направилась в Мегиддо, Изреельскую долину и горную часть, малая её часть пересекла Иордан. Вторая же часть двинулась из Гезера в Негев. Затем две части войска объединились на прибрежной равнине и вернулись в Египет. Целью похода было установление контроля над торговыми путями.

В связи с исследованием рельефа неизбежно встаёт вопрос и о том, почему в топографических списках отсутствует Иерусалим. Конечно,

50 Kitchen K. A. The Third Intermediate Period in Egypt (1100–650 B. C.). См. раздел «Палестинская кампания и топографический лист Шешонка I» на с. 432–447, где он даёт обзор предшествующим интерпретациям списка (М. Нота, Б. Мазара и В. Херрманна) и предлагает свою интерпретацию списка, а также с. 292–302, где рассматриваются цели внешней политики Шешонка на азиатском и нубийском направлениях.

51 Ahlström G. W. Pharaoh Shoshenq's Campaign to Palestine // History and Traditions of Early Israel: Studies Presented to Eduard Nielsen / ed. A. Lemaire and B. Otzen. Leiden, 1993. P. 1–16.

нельзя исключать, что название этого города имелось в уничтоженной временем части, например в четвёртом верхнем ряду, который почти полностью стёрт. Кроме того, фараон мог обозначить только те города и посёлки, которые были им разрушены, что, впрочем, маловероятно вследствие общего пропагандистского характера подобных памятников. С учётом того, что среди топонимов встречаются даже совсем незначительные населённые пункты и что фараоны не отличались скромностью в отчётах о своих деяниях, можно предположить, что либо Иерусалим действительно не стоял на пути завоевателя, либо его наименование присутствовало в повреждённой части перечня.

Возникает и ещё один вопрос<sup>52</sup>. Почему в египетском тексте не упоминаются ни Иеровоам, ни Ровоам? Создаётся впечатление, что Ханаан в представлениях египтян остаётся страной городов-государств. Следует отметить, что такое представление могло создаваться искусственно, дабы подчеркнуть масштабы завоевания: одно дело — упомянуть о двух захваченных странах, другое — о 1500 селениях. Или же египтяне по-прежнему смотрели на Ханаан как на свою вотчину, не смиряясь с предшествующей его потерей и созданием на его территории самостоятельных национальных государств. Между прочим, о том, что фараон ещё сохранял влияние в отдельных частях Палестины даже в эпоху объединённой монархии, свидетельствует тот факт, что Соломону в качестве свадебного подарка от фараона был преподнесен город Гезер, расположенный в начале пути от морского побережья к Иерусалиму (3 Цар. 9, 15–17). Библейский автор рассказывает, что фараон сначала захватил Гезер, уничтожил там хананеев, а потом отдал в приданое дочери, то есть помог Соломону взять под контроль не подчинявшийся ему город. В таком случае уместно вспомнить предположение Дж. Брестеда о том, что Соломон был вассалом Египта.

#### **Доверие к общей канве описываемых событий**

Во-вторых, при общем доверии к сообщениям Библии и рельефа, не сомневаясь (или сомневаясь в незначительной мере) в традиционной датировке событий и отождествлении Сусакима с Шешонком, можно ставить под сомнение отдельные детали этих сообщений, поскольку библейские тексты нельзя считать беспристрастными и безучастными историческими хрониками. Библейские книги смотрят на поход

52     *Levin Y. Did Pharaoh Sheshonq Attack Jerusalem? P. 45–48.*

Сусакима с точки зрения Иудеи и с религиозной позиции, вписывая политическую историю в богословие истории, поэтому для авторов этих книг были важны события в целом, вернее — интерпретация событий, а не их мелкие подробности. Подобной осторожности требуют и зависящие от ряда субъективных факторов данные древнеегипетских памятников, официальных и несущих идеологическую функцию. Победные надписи (не только в Египте, но и в Месопотамии, и других регионах) всегда были частью пропаганды, для них могли быть характерны преувеличения.

В 1999 г. была опубликована статья Франка Кленси, которая вызвала большой интерес<sup>53</sup>. Ф. Кленси, как и ранее З. Херрманн, рассматривал только 5 первых рядов списка. Он обратил внимание на то, что в топографическом списке присутствуют многие мелкие населённые пункты, тогда как отсутствуют значимые города, поэтому он усомнился в том, что фараон мог в течение одной быстрой кампании захватить такие укреплённые города, как Гезер, Мегиддо, Таанах и Беф Сан. Особое внимание Ф. Кленси уделил идентификации топонимов, предложив альтернативные пути для их определения. Он также пришёл к выводу, что фараон не был ни в Заиорданье, ни в Изреельской долине, и его путь ограничивался Синаем, Негевом, Шефелой и южной горной частью Иудеи. В своей реконструкции он опирался на предложенную им альтернативную идентификацию целого ряда топонимов из списка. По мнению Ф. Кленси, представление о том, что фараон ходил на Иерусалим, имеет египетское происхождение и было сформировано в среде проживавших в Египте иудеев, которые могли видеть рельеф в Карнаке. Так что кампания Шешонка вовсе не была направлена против Иерусалима, и соотнесение её с Ровоамом не соответствует исторической правде.

Особый интерес представляет и концепция Кевина Вильсона, отражённая впервые в диссертации, защищённой в 2001 г.<sup>54</sup> К. Вильсон обратил внимание на то, что исследователи при изучении карнакского изображения делают несколько упущений. Триумфальный рельеф включает в себя три составляющие: основное изображение, сопроводительную надпись и изображение с перечнем географических объектов. Исследователи традиционно концентрируются на третьей части, обходя вниманием изображение и надпись. Во-вторых, исследователи нередко

53 Clancy F. Shishak/Shoshenq's Travels // *Journal for the Study of the Old Testament*. 1999. Vol. 86. P. 3–23.

54 Wilson K. A. The Campaign of Pharaoh Shoshenq I into Palestine. *Idem*. The Campaign of Pharaoh Shoshenq I into Palestine. A dissertation... of Doctor of Philosophy.

упускают из виду то, что рельеф Шешонка относится к целому ряду подобных памятников, которые создавались на протяжении нескольких столетий в течение эпохи Нового Царства. До нас дошли памятники того же жанра, которые создавались фараонами Тутмосом III, Аменхотепом II, Сети I, Рамсесом II, Рамсесом III, Шабаккой, поэтому изучать рельеф Шешонка следует в контексте других подобных ему памятников.

К. Вильсон изучил 12 рельефов (6 — Тутмоса III, 2 — Сети I, 2 — Рамсеса II, 2 — Рамсеса III), почти все из которых находятся в том же самом храме Амона в Карнаке (исключая один рельеф Рамсеса III из Мединет Хабу), и пришёл к выводу, что топографический список нельзя считать маршрутом, по которому двигались войска. Например, в Анналах Тутмоса, сохранившихся в трёх рельефах и рассказывающих о его первой кампании, упоминаются города, которым не нашлось места на рельефе, также не совпадает и сам порядок перечня городов. Похожая ситуация и с другими рельефами, где топографический список не отражает маршрута, по которому шла армии.

По его мнению, рельефы создавались не с целью сохранить достоверную подробную информацию о военных кампаниях. Сопроводительные надписи, которые передают слова Амона, не сообщают о конкретных кампаниях и битвах, но упоминают наиболее общие географические территории (Азия, Нубия) и культурные группы (азиаты, бедуины), показывая, что власть Египта распространяется во все стороны. Такой же характер имеют и те изображения, где враги представлены наиболее общими группами (азиаты, нубийцы). Топографические списки также можно рассматривать как отражение представлений египтян о чужеземных странах, как иллюстрацию того, что весь окружающий Египет мир подчиняется власти владыки Египта, поэтому рельеф даёт упрощённую идеализированную картину власти Египта над всем миром.

При таком взгляде топографический список рельефа Шешонка не может являться источником информации о реальном маршруте движения египетских войск в ходе военной кампании, упомянутой в Библии. Наоборот, Библия становится наиболее адекватным источником истории похода Шешонка в Палестину.

Вспоминая о фрагменте стелы из Мегиддо, он отмечает, что обнаружение стелы в Мегиддо само по себе ещё не говорит о том, что фараон захватил этот город (хотя он и упоминается в топографическом списке). Археологам известны случаи обнаружения археологических артефактов в местах, не связанных с их первоначальным происхождением. Нахождение фрагмента стелы в этом городе говорит о том, что фараон

мог контролировать данное поселение. Однако какими именно могли быть взаимоотношения Мегиддо и Египта, неизвестно. Подобным образом был обнаружен фрагмент статуи Шешонка в Библосе. Но Египет не атаковал Библос, поэтому и нельзя однозначно говорить о завоевании Мегиддо на основе обнаруженного там фрагмента. Нашествие же на Иерусалим могло совершаться ради поддержки Иероваама перед угрозой, идущей со стороны Ровоама, о чем свидетельствует 3 Цар. 12, 21–24.

Отсутствие археологических и исторических данных о древних этапах развития Израиля подтолкнуло некоторых современных учёных к пересмотру установившихся под влиянием Библии воззрений. Например, известный израильский исследователь Израэль Финкельштейн вплетает данные о палестинском походе Сусакима в свою концепцию, согласно которой библейская история о едином Царстве является позднейшей выдумкой, в действительности же Давид и Соломон были мелкими племенными вождями, а территория Израиля в X в. продолжала оставаться землёй городов-государств. В кратком виде его взгляд на поход Сусакима изложен в параграфе «Век появления Израиля» из 6 главы нашумевшей книги «Раскопанная Библия. Новый взгляд археологии на древний Израиль и происхождение его священных текстов».

Согласно И. Финкельштейну, данные археологии говорят о том, что во время, предшествовавшее походу Сусакима, в Палестине происходило возрождение ханаанских городов. Окончательное уничтожение последних очагов ханаанской культуры, внезапный и полный распад ханаанской системы в конце X в. можно связать именно с египетским нашествием: «Сусаким, который проводил кампанию в этом регионе в 926 г. до н. э., является наиболее вероятным кандидатом, вызвавшим эту волну разрушения. Список в Карнаке и результаты последних раскопок, по-видимому, указывают на то, что Сусаким также ударил по развивающейся сети ранних деревень израильтян в нагорье»<sup>55</sup>. Египетский поход, сломив хананеев, создал условия для формирования сначала Израильского царства, а через 200 лет и Иудейского царства: «Удар, нанесённый возрождённым ханаанским городам в долине Изреель, был смертельным. Это имело огромное значение, так как уничтожение последних остатков ханаанской системы городов-государств открыло окно возможностей для людей северного нагорья, в то время уже переживающих период интенсивного экономического и демографического роста. Это открыло путь для возникновения полноценного

55 Finkelstein I., Silberman N. A. *The Bible Unearthed: Archaeology's New Vision of Ancient Israel and the Origin of Its Sacred Texts*. New York, 2002. P. 161–162.

царства, которое расширилось от северного нагорья до прилегающих низменностей в самом конце X века или, более вероятно, в начале IX в. до н. э.»<sup>56</sup>. Археологические слои, которые датировались в ряде израильских городов эпохой Соломона (X в.), И. Финкельштейн относит к IX в.

Так что поход Сусакима был направлен не на Иуду и Израиль, поскольку таких государственных образований к тому времени не существовало, а на ханаанские города, расположенные в прибрежной части страны и ближайших долинах, где проходили значимые торговые пути.

Важно подчеркнуть, что в своих рассуждениях И. Финкельштейн опирался в первую очередь на имевшиеся археологические сведения. В специальной статье, посвящённой походу Шешонка, он развивает свою позицию<sup>57</sup>. Нашествие Сусакима представляется обычно древнейшим событием Библии, имеющим подтверждение во внебиблейских текстах. Однако в Девтерономическую историю рассказ о походе проник не из гипотетических архивов храма и дворца. Первоначально этот рассказ мог существовать как устное предание и мог быть зафиксирован в X или IX в. Историк, оформлявший Книги Царств, не знал точно о времени нашего нашествия, но датировал его исходя из общих историко-богословских предпосылок, иллюстрируя принцип воздаяния: грешный царь должен получить возмездие от Бога через иноземное нашествие. Подробности об ограблении храма были добавлены как параллель к сообщению об ограблении храма Навуходоносором, свидетелем которого был автор (редактор) Книг Царств.

То, что Иерусалим мог быть в списке — маловероятно, нет в списке и других городов Иуды. Иерусалим не был подвержен нападению, поскольку сотрудничал с египтянами. В результате этого сотрудничества или уже после ухода египтян Иерусалим овладел северной гористой страной. Обладание этими территориями в течение нескольких десятилетий отпечаталось в памяти как время «Единого царства», в котором правили первые цари династии Давида. Конец же этому историческому периоду правителей Иерусалима положил приход к власти в Самарии могущественной династии Амврия.

56 Finkelstein I., Silberman N. A. The Bible Unearthed. P. 162.

57 См.: Finkelstein I. The Campaign of Shoshenq I to Palestine. A Guide to the 10<sup>th</sup> Century Polity // Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins. 2002. Bd. 118. № 2. S. 109–135.



**Отказ от отождествления Сусакима с Шешонком**

В-третьих, некоторые современные учёные в конце XX в. стали категорически отвергать связь библейского Сусакима с египетским Шешонком, относя события, описанные в Библии и на рельефе, к совершенно разным эпохам.

Одни исследователи склонны видеть в Сусакиме Тутмоса III<sup>58</sup>, другие — Рамсеса II<sup>59</sup> или Рамсеса III. Подобные предположения меняют и общепризнанную египетскую хронологию Нового Царства.

Дэвид Рол переносит эпоху фараона Шешонка на конец IX в. Его поход в Сиро-Палестину он связывает с конфликтом между Израилем и Сирией, когда Азаил Дамасский начал экспансию в Палестину. От неминуемой гибели Северное царство было спасено основателем XXII ливийской династии Шешонком. В 802 г. этот фараон вступил в Ханаан: «Он пересёк страну холмов по границе между царствами Израиля и Иудеи, прошёл мимо Иерусалима и направился в долину Иордан, чтобы выбить оттуда войска Азаила, занимавшие города в Галааде. Дальше он двинулся на север в долину Изреель, где египетская армия вошла в города Фаанах и Мегиддо... Затем египетский фараон прогнал угнетателей Израиля из западной части долины Изреель и холмов Галилеи и выступил через хребет Кармил в долину Шарон, откуда повернул на юг в направлении Египта. По дороге домой он отрядил войска, чтобы разрушить крепость раннего железного века Негев, занятую эдомитами... Разгромив арамейских мародёров, Шешонк спас Израиль от угнетателей»<sup>60</sup>. Стела, поставленная в Мегиддо, по мнению Д. Рола, была памятником победы над арамейскими ордами Азаила.

Что касается Иеровоама, то в 937 г. в Египте его приютил Рамсес II. «Библейское имя, данное этому египетскому царю, привело к распространённому недоразумению среди учёных, занимающихся исследованием Древнего мира»<sup>61</sup>. Как считает Д. Рол, время правления Рамсеса пришлось на период с 943 по 877 г. Отождествление Шешонка и Рамсеса произошло, по его мнению, на основе сходства имён («Под именем Сусакима скрывается не кто иной, как фараон Рамсес II, чьё сокращённое имя Суса пользовалось широким распространением»<sup>62</sup>) и на том

58 Velikovsky I. *Ages in Chaos*. London, 1973.

59 Rohl D. M. *Some Chronological Conundrums of the 21st Dynasty // Ägypten und Levante*. 1992. Bd. 3. S. 133–141.

60 Рол Д. *Утраченный завет. Новая хронология событий библейской эпохи*. М., 2005. С. 480.

61 Там же. С. 425.

62 Там же. С. 426–428.

факте, что Шешонк оставил записи о военном походе в Ханаан в храме в Карнаке. Но военные действия Шешонка не совпадают с библейскими данными о походе Сусакима.

Однако подобного рода предположения не пользуются популярностью и находят своих критиков. Например, появились статьи, в которых проводится сравнительный лингвистический анализ библейского имени Шишак и имени фараона Рамсеса и отрицается идея отождествления имён этих фараонов<sup>63</sup>.

### Заключение

Представленный обзор концепций, рассматривающих возможную связь египетских свидетельств о фараоне Шешонке с библейским фараоном Сусакимом, не отличается полнотой. Полемика по данному вопросу активно развивается. Но уже затронутые нами исследования показывают, что происходящие из Египта свидетельства могут быть важным звеном, соединяющим древнюю библейскую историю X в. с историей великого соседа Израиля. При этом существующая полемика, основанная на данных филологии, истории, археологии, ещё раз поднимает вопросы о нашем восприятии текста Священного Писания. Чем определяется священный характер библейского текста? Что мы стремимся видеть в священном тексте: беспристрастную историческую хронику, собрание древних преданий и легенд, учение о Боге, являющем Себя в том числе и в человеческой истории, богословие истории или проявление творческого воображения древней общины, стремившейся осознать своё место в мире и истории в контексте Божественного покровительства и присутствия? Конечно, Библия — не просто хроника древних событий, иначе она не обладала бы такой притягательностью для многих поколений верующих людей, пытавшихся найти в её древних историях ответы на мучащие злободневные вопросы.

Текст Библии имеет богословский характер. Священной делает эту книгу не абсолютная историческая достоверность и безошибочность,

63 Veen P., van der. The Name Shishaq: *Šošenq* or *Šyšu/q*? Responding to the Critics and Assessing the Evidence // Solomon and Shishak. Current Perspectives from Archaeology, Epigraphy, History and Chronology: Proceedings of the Third BICANE Colloquium Held at Sidney Sussex College, Cambridge 26–27 March 2011 / ed. P. James and P. G. van der Veen. Oxford, 2015. (British Archaeological Reports. International Series; vol. 2732). P. 82–97; *Sagrillo T. L.* Shoshenq I and Biblical Šiṣaq: A Philological Defense of Their Traditional Equation // Solomon and Shishak. P. 61–81.

но присущее ей богословское учение. В исторических книгах Библии отражено библейское богословие истории. Не все события древней истории попали в библейские книги, но поход Сусакима нашёл там своё место. Это произошло потому, что данный сюжет получил богословское истолкование. Он, как и многие другие библейские иллюстрации к политической истории стран древнего Ближнего Востока, показывает, что за событиями истории стоит Господь, Он направляет ход истории, исправляет человеческие ошибки, вразумляет и наказывает человека в надежде на его исправление. В таком контексте, видимо, не случаен тот факт, что в библейских текстах не всегда указываются имена правителей Египта. Ведь в глазах библейских авторов, и это особенно видно у пророков (а Книги Царств — часть пророческой истории, входящая в еврейской Библии в раздел Ранних пророков), в конечном счёте вершат историю не только люди, но и Бог, поэтому и в Книге Плач Иеремии, и в Книге пророка Наума народы, служащие орудием гнева Божия и наказывающие другие грешные народы, не называются по имени. Наказание вершит Сам Господь.

Сравнительный анализ библейских и внебиблейских памятников способен показать, что библейские исторические повествования — не просто исторические сводки, последовательно и во всех известных деталях фиксирующие события из далёкого прошлого народа Божия, но они представляют собой богословское осмысление истории, рисуя историю Израиля как священную историю, в которой явственно ощущается Божественное присутствие, проявление Промысла Божия. Для человека веры само наличие параллельных Библии древних документов может служить дополнительным источником для религиозного вдохновения, а для человека церковной науки изучение внебиблейских свидетельств обнажает новые проблемы, расширяющие исследовательские горизонты, открывает новые перспективы для более глубокого проникновения в священный текст.

### Источники

- Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament / ed. by J. B. Pritchard. 3d ed. with suppl. Princeton: Princeton University Press, 1969.
- Ancient Records of Egypt: Historical Documents from the Earliest Times to the Persian Conquest. Vol. 4. The Twentieth to the Twenty-Sixth Dynasties / coll., ed. and trans. with comm. by J. H. Breasted. Chicago: University of Chicago Press, 1906.
- Biblia Hebraica Stuttgartensia / hrsg. von K. Elliger, W. Rudolf. 5. Auflage. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1997.

- Biblia Sacra iuxta Vulgatam versionem / hrsg. von R. Gryson. 4. Auflage. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1994.
- Kitchen K. A.* Poetry of Ancient Egypt. Jonsered: P. Åströms, 1999.
- Septuaginta / hrsg. A. Rahlfs. 2. Auflage. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1979.
- Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета в современном русском переводе / под ред. М. П. Кулакова и М. М. Кулакова. М.: ББИ, 2015. (Современная библеистика).
- Библия. Священное Писание Ветхого и Нового Завета. М.: Изд. Московской Патриархии, 2013.
- Библия. Современный русский перевод. Учебное издание / пер. с др.-евр., араб. и др.-греч. М.: РБО, 2017.
- Геродот.* История в девяти томах / пер. и прим. Г. А. Стратановского. М.: Ладомир; Аст, 1999.
- Иосиф Флавий.* Иудейские древности / пер. с греч. Г. Г. Генкеля. Минск: Беларусь, 1994. Т. 1.

## Литература

- Брестед Д., Тураев Б.* История Древнего Египта. Минск: Харвест, 2002. Т. 2.
- Брюгеман У.* Введение в Ветхий Завет. М.: ББИ, 2009.
- Даули Т.* Библейский атлас. М.: РБО, 2003.
- Ладынин И. А.* «Завоеватель Сесонхосис»: войны Шешонка I в Азии и их вероятное отражение в античной традиции о великом египетском царе-завоевателе // Восток, Европа, Америка в древности. Вып. 3: Труды XVIII Сергеевских чтений. М.: МГУ, 2015. С. 49–57.
- Рол Д.* Утраченный завет. Новая хронология событий библейской эпохи. М.: Эксмо, 2005.
- Aharoni Y.* The Land of the Bible: A Historical Geography / trans. from the Hebrew by A. F. Rainey. London: Burns & Oates, 1967.
- Ahlström G. W.* Pharaoh Shoshenq's Campaign to Palestine // History and Traditions of Early Israel: Studies Presented to Eduard Nielsen / ed. A. Lemaire and B. Otzen. Leiden: Brill, 1993. P. 1–16.
- Albright W. F.* Egypt and the Early History of the Negeb // Journal of the Palestine Oriental Society. 1924. Vol. 4. P. 131–161.
- Ancient Egyptian Chronology / ed. by E. Hornung, R. Krauss, and D. A. Warburton; with the assistance of M. Eaton-Krauss. Leiden; Boston: Brill, 2006. (Handbook of Oriental Studies. Section I: The Near and Middle East; vol. 83).
- Breasted J. H.* Foreword // *Fisher C. S.* The Excavation of Armageddon. Chicago: The University Chicago Press, 1929. P. VII–XIII.
- Champollion J.-F.* Lettres écrites d'Égypte et de Nubie en 1828 et 1829. Paris: Firmin Didot Frères Libraires, 1833.
- Chapman III R. L.* Putting Sheshonq I in His Place // Palestine Exploration Quarterly. 2009. Vol. 141 (1). P. 4–17.

- Clancy F. Shishak/Shoshenq's Travels* // *Journal for the Study of the Old Testament*. 1999. Vol. 86. P. 3–23.
- Depuydt L.* Egypt, Egyptians // *Dictionary of the Old Testament: Historical Books* / ed. B. T. Arnold, H. G. M. Williamson. Downer Grove (Illinois): InterVarsity Press; Boston: Credo Reference, 2005. P. 237–246.
- Dussaud R.* Les inscriptions phéniciennes du tombeau d'Ahiram, roi de Byblos // *Syria: revue d'art oriental et d'archéologie*. 1924. Vol. 5 (2). P. 135–157.
- Evian S. B.-D.* Shishak's Karnak Relief — More Than Just Name-Rings // *Egypt, Canaan and Israel: History, Imperialism, Ideology and Literature. Proceedings of a Conference at the University of Haifa, 3–7 May 2009*. Leiden; Boston: Brill, 2011. P. 11–22.
- Finkelstein I.* The Campaign of Shoshenq I to Palestine. A Guide to the 10<sup>th</sup> Century Polity // *Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins*. 2002. Bd. 118. № 2. S. 109–135.
- Finkelstein I., Silberman N. A.* The Bible Unearthed: Archaeology's New Vision of Ancient Israel and the Origin of Its Sacred Texts. New York: Touchstone, 2002.
- Fisher C. S.* The Excavation of Armageddon. Chicago: The University Chicago Press, 1929.
- Guy P. L. O.* New Light from Armageddon. Second Provisional Report (1927–1929) on the Excavation at Megiddo in Palestine. With Chapter on An Inscribed Scaraboid by W. E. Staples. Chicago: The University of Chicago Press, 1931.
- Herrmann S.* Operationen Pharaos Schoschenks I. Im östlichen Ephraim // *Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins*. 1964. Bd. 80. S. 55–79.
- Hoffmeier J. K.* Kevin A. Wilson: The Campaign of Pharaoh Shoshenq I into Palestine // *Bulletin of the American Schools of Oriental Research*. 2008. Vol. 349. P. 88–91.
- Kitchen K. A.* The Third Intermediate Period in Egypt (1100–650 B. C.). 2 ed. with suppl. Warminster: Aris and Phillips, 1986.
- Lamon R. S., Shipton G. M.* Megiddo. I. Seasons of 1925–1934. Strata I–IV. Chicago: University of Chicago Press, 1939.
- Levin Y.* Did Pharaoh Sheshonq Attack Jerusalem? // *Biblical Archeology Review*. 2012. Vol. 38. № 4. P. 42–52.
- Levin Y.* Sheshonq I and the Negev Haserim // *Maarav*. 2010. Vol. 17 (2). P. 189–215.
- Mazar B.* Pharaoh Shishak's Campaign to the Land of Israel // *The Early Biblical Period: Historical Studies* / ed. by S. Aituv, B. A. Levine. Jerusalem: Israel Exploration Society, 1986. P. 139–150.
- Mazar B.* Pharaoh Shishak's Campaign to the Land of Israel // *Volume du Congrès International pour l'étude de l'Ancien Testament (Strasbourg, 1956)*. Leiden: Brill, 1957. (Supplements to *Vetus Testamentum*; vol. 4). P. 57–66.
- Noth M.* Die Wege der Pharaonenheere in Palästina und Syrien, IV. Die Schoschenkliste // *Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins*. 1938. Bd. 61. S. 277–304.
- Noth M.* Überlieferungsgeschichtliche Studien I. Halle (Saale): Niemeyer, 1943.
- Rainey A. F., Notley R. S.* The Sacred Bridge. Carta's Atlas of the Biblical World. 2nd & enhanced edition. Jerusalem: Carta, 2014.
- Rohl D. M.* Some Chronological Conundrums of the 21st Dynasty // *Ägypten und Levante*. 1992. Bd. 3. S. 133–141.

- Ronald J. L. *The Great Name: Ancient Egyptian Royal Titulary*. Atlanta: Society of Biblical Literature, 2013.
- Sagrillo T. L. Šišaq's Army: 2 Chronicles 12:2–3 from an Egyptological Perspective // *The Ancient Near East in the 12th–10th Centuries BCE: Culture and History; Proceedings of the International Conference Held at the University of Haifa, 2–5 May, 2010*. Münster: Ugarit-Verlag, 2012. P. 425–450.
- Sagrillo T. L. Shoshenq I and Biblical Šišaq: A Philological Defense of Their Traditional Equation // *Solomon and Shishak: Current Perspectives from Archaeology, Epigraphy, History and Chronology: Proceedings of the Third BICANE Colloquium Held at Sidney Sussex College, Cambridge 26–27 March 2011* / ed. by P. James and P. G. van der Veen. Oxford: Archaeopress, 2015. (British Archaeological Reports. International Series; vol. 2732). P. 61–81.
- Schlegel W. *Satellite Bible Atlas. Historical Geography of the Bible*. Jerusalem: Bible Society, 22016.
- Simons J. *Handbook for the Study of Egyptian Topographical Lists Relating to Western Asia*. With frontispiece, 6 figures, 23 plans, and 36 diagrams. Leiden: Brill, 1937.
- Solomon and Shishak. *Current Perspectives from Archaeology, Epigraphy, History and Chronology: Proceedings of the Third BICANE Colloquium Held at Sidney Sussex College, Cambridge 26–27 March 2011* / ed. P. James and P. G. van der Veen. Oxford: Archaeopress, 2015. (British Archaeological Reports. International Series; vol. 2732). P. 61–81.
- The Bubastite Portal by the Epigraphic Survey. Chicago: TUniversity of Chicago Press, 1954. (Reliefs and Inscriptions at Karnak; vol. 3. Oriental Institute Publications; vol. 74).
- Ussishkin D. *Megiddo-Armageddon. The Story of the Canaanite and Israelite City*. Jerusalem: Israel Exploration Society; Biblical Archeology Society, 2018.
- Veen P., van der. The Name Shishaq: Šošēnq or Šyšu/q? Responding to the Critics and Assessing the Evidence // *Solomon and Shishak. Current Perspectives from Archaeology, Epigraphy, History and Chronology: Proceedings of the Third BICANE Colloquium Held at Sidney Sussex College, Cambridge 26–27 March 2011* / ed. P. James and P. G. van der Veen. Oxford: Archaeopress, 2015. (British Archaeological Reports. International Series; vol. 2732). P. 82–97.
- Velikovsky I. *Ages in Chaos*. London: Abacus, 1973.
- Wilson K. A. *The Campaign of Pharaoh Shoshenq I into Palestine*. A dissertation submitted to The John Hopkins University in conformity with the requirements for the degree of Doctor of Philosophy. Baltimore (Maryland), 2001.
- Wilson K. A. *The Campaign of Pharaoh Shoshenq I into Palestine*. Reihe 9. Tübingen: Mohr Siebeck, 2005. (Forschungen zum Alten Testament; Bd. 2).
- Wolfgang H. *Die Beziehungen Ägyptens zu Vorderasien im 3. und 2. Jahrtausend v. Chr.* Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1962. 2. verbesserte Auflage. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1971. (Ägyptologische Abhandlungen; Bd. 5). S. 238–245.



## Palestinian Campaign of the Egyptian Pharaoh Susakim in the Bible and Extra-Biblical Sources

**Archimandrite Sergius (Akimov)**

Doctor of Theology

Professor, rector of the Minsk Theological Academy

27, Zybetskaya, Minsk 220030, Belarus

luhot\_ru@mail.ru

**For citation:** Akimov, Sergius, archimandrite. "Palestinian Campaign of the Egyptian Pharaoh Susakim in the Bible and Extra-Biblical Sources". *Bible and Christian Antiquity*, № 4 (5), 2020, pp. 138–174 (in Russian). DOI: 10.31802/BCA.2020.8.4.007

**Abstract.** The article discusses the problem of comparing the biblical data on the campaign of Pharaoh Susakim to Jerusalem under the Jewish king Rehoboam and ancient Egyptian information about the military campaign in Palestine of Pharaoh Sheshonk. The solution to this problem is of particular importance, since a Susakim's campaign to Palestine is the first history of the Bible, which can be directly correlated in extra-biblical sources. The article analyzes the features of the biblical message about this campaign, the testimony of Josephus Flavius, discusses various approaches of modern Western scholars to reconstructing the history of the campaign of the Pharaoh Sheshonk, described on the Bubastid portal in the Karnak Temple. A study of the biblical and extra-biblical data on the military campaign of Sheshonka raises the fundamental question of how to perceive the historical events described in the Bible.

**Keywords:** Biblical studies, Biblical archeology, Books of Kings, Books of Chronicles, Pharaoh Shoshonq, Pharaoh Susakim, Pharaoh Shishak, Bubastid portal.

## References

- Aharoni Y. (1967) *The Land of the Bible: A Historical Geography*, in A. F. Rainey (ed.). London: Burns & Oates.
- Ahlström G. W. (1993) "Pharaoh Shoshonq's Campaign to Palestine", in A. Lemaire and B. Otzen (eds.) *History and Traditions of Early Israel: Studies Presented to Eduard Nielsen*. Leiden: Brill, pp. 1–16.
- Albright W. F. (1924) "Egypt and the Early History of the Negeb". *Journal of the Palestine Oriental Society*, vol. 4, pp. 131–161.
- Breasted J. H. (1929) "Foreword", in Fisher C. S. *The Excavation of Armageddon*. Chicago: The University Chicago Press, pp. VII–XIII.
- Brested D., Turaev B. (2002) *Istoriya Drevnego Egipta [History of Ancient Egypt]*. Minsk: Harvest, vol. 2 (in Russian).
- Brjuggeman U. (2009) *Vvedenie v Vethij Zavet [Introduction to the Old Testament]*. Moscow: BBI (in Russian).
- Chapman III R. L. (2009) "Putting Sheshonq I in His Place". *Palestine Exploration Quarterly*, vol. 141 (1), pp. 4–17.

- Clancy F. (1999) "Shishak/Shoshenq's Travels". *Journal for the Study of the Old Testament*, vol. 86, pp. 3–23.
- Dauli T. (2003) *Biblejskij atlas [Bible Atlas]*. Moscow: RBO (in Russian).
- Depuydt L. (2005) "Egypt, Egyptians", in B. T. Arnold, H. G. M. Williamson (eds.) *Dictionary of the Old Testament: Historical Books*. Downer Grove (Illinois); Leicester (England), pp. 237–246.
- Dussaud R. (1924) "Les inscriptions phéniciennes du tombeau d'Ahiram, roi de Byblos". *Syria: revue d'art oriental et d'archéologie*, vol. 5 (2), pp. 135–157.
- Elliger K., Rudolf W. (eds.) (1997) *Biblia Hebraica Stuttgartensia. 5. Auflage*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft.
- Evian S. B.-D. (2011) "Shishak's Karnak Relief — More Than Just Name-Rings". *Egypt, Canaan and Israel: History, Imperialism, Ideology and Literature. Proceedings of a Conference at the University of Haifa, 3–7 May 2009*. Leiden; Boston: Brill, pp. 11–22.
- Finkelstein I. (2002) "The Campaign of Shoshenq I to Palestine. A Guide to the 10th Century Polity". *Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins*, vol. 118, no. 2, pp. 109–135.
- Finkelstein I., Silberman N. A. (2002) *The Bible Unearthed: Archaeology's New Vision of Ancient Israel and the Origin of Its Sacred Texts*. New York: Touchstone.
- Fisher C. S. (1929) *The Excavation of Armageddon*. Chicago: University Chicago Press.
- Genkel G. G. (ed.) (1994) *Iosif Flavij. Iudejskie drevnosti [Josephus Flavius. Jewish Antiquities]*. Minsk: Belarus' (in Russian).
- Gryson R. (ed.) (1994) *Biblia Sacra iuxta Vulgatam versionem. 4. Auflage*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft.
- Guy P. L. O. (1931) *New Light from Armageddon. Second Provisional Report (1927–1929) on the Excavation at Megiddo in Palestine. With Chapter on An Inscribed Scaraboid by W. E. Staples*. Chicago: University of Chicago Press.
- Herrmann S. (1964) "Operationen Pharaos Schoschenk I. Im östlichen Ephraim". *Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins*, vol. 80, pp. 55–79.
- Hoffmeier J. K. (2008) "Kevin A. Wilson: The Campaign of Pharaoh Shoshenq I into Palestine". *Bulletin of the American Schools of Oriental Research*, vol. 349, pp. 88–91.
- Hornung E., Krauss R., Warburton D. A., M. Eaton-Krauss (eds.) (2006) *Ancient Egyptian Chronology*. Leiden; Boston: Brill (Handbook of Oriental Studies. Section I: The Near and Middle East; 83).
- James P., Veen P. G., van der (eds.) (2015) *Solomon and Shishak. Current Perspectives from Archaeology, Epigraphy, History and Chronology: Proceedings of the Third BICANE Colloquium Held at Sidney Sussex College, Cambridge 26–27 March 2011*. Oxford: Archaeopress (British Archaeological Reports. International Series; 2732), pp. 61–81.
- Kitchen K. A. (1999) *Poetry of Ancient Egypt*. Jonsered: P. Åströms.
- Kitchen K. A. (1986) *The Third Intermediate Period in Egypt (1100–650 B. C.). 2 ed. with suppl.* Warminster: Aris and Phillips.
- Kulakov M. P., Kulakov M. M. (eds.) (2015) *Biblija. Knigi Svjashchennogo Pisanija Vethogo i Novogo Zaveta v sovremennom russkom perevode [Bible. Books of the Holy Scriptures of the Old and New Testament in the Modern Russian Translation]*. Moscow: BBI (Sovremennaja bibleistika) (in Russian).

- Ladynin I. A. (2015) “‘Zavoevatel’ Sesonhosis’: vojny Sheshonka I v Azii i ih verojatnoe otrazhenie v antichnoj tradicii o velikom egipetskom care-zavoevatele” [“‘Sesonchosis-the-Conqueror’: The Wars of Shoshenq I at Asia and Their Reflection in the Classical Tradition on the Great King-Conqueror”]. *Vostok, Evropa, Amerika v drevnosti. Vyp. 3: Trudy XVIII Sergeevskih chtenij [Orient, Europe and America in Antiquity. Issue 3: Proceedings of the 18th Sergeev’s Readings]*. Moscow: MGU, pp. 49–57 (in Russian).
- Lamon R. S., Shipton G. M. (1939) *Megiddo. I. Seasons of 1925–1934. Strata I–IV*. Chicago: University of Chicago Press.
- Levin Y. (2010) “Sheshonq I and the Negev Haserim”. *Maarav*, vol. 17 (2), pp. 189–215.
- Levin Y. (2012) “Did Pharaoh Sheshonq Attack Jerusalem?”. *Biblical Archeology Review*, vol. 38, no. 4, pp. 42–52.
- Mazar B. (1957) “Pharaoh Shishak’s Campaign to the Land of Israel”. *Volume du Congrès International pour l’étude de l’Ancien Testament (Strasbourg 1956)*. Leiden: Brill (Supplements to Vetus Testamentum; 4), pp. 57–66.
- Mazar B. (1986) “Pharaoh Shishak’s Campaign to the Land of Israel”, in S. Aituv, B. A. Levine (eds.) *The Early Biblical Period: Historical Studies*. Jerusalem: Israel Exploration Society, pp. 139–150.
- Noth M. (1938) “Die Wege der Pharaonenheere in Palästina und Syrien, IV. Die Schoschenkliste”. *Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins*, vol. 61, pp. 277–304.
- Noth M. (1943) *Überlieferungsgeschichtliche Studien I*. Halle (Saale): Niemeyer.
- Pritchard J. B. (ed.) (1969) *Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament. 3d ed. with suppl.* Princeton: Princeton University Press.
- Rahlf A. (ed.) (1979) *Septuaginta. 2. Auflage*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft.
- Rainey A. F., Notley R. S. (2014) *The Sacred Bridge. Carta’s Atlas of the Biblical World. 2nd & enhanced edition*. Jerusalem: Carta.
- Rohl D. M. (1992) “Some Chronological Conundrums of the 21st Dynasty”. *Ägypten und Levante*, vol. 3, pp. 133–141.
- Rol D. (2005) *Utrachennyj zavet. Novaja hronologija sobytij biblejskoj epohi [The Lost Covenant. A New Chronology of the Events of the Biblical Era]*. Moscow: Eksmo (in Russian).
- Ronald J. L. (2013) *The Great Name: Ancient Egyptian Royal Titulary*. Atlanta: Society of Biblical Literature.
- Sagrillo T. L. (2012) “Šišaq’s Army: 2 Chronicles 12:2–3 from an Egyptological perspective”. *The Ancient Near East in the 12th–10th Centuries BCE: Culture and History; Proceedings of the International Conference Held at the University of Haifa, 2–5 May, 2010*. Münster: Ugarit-Verlag, pp. 425–450.
- Sagrillo T. L. (2015) “Shoshenq I and Biblical Šišaq: A Philological Defense of Their Traditional Equation”, in P. James, P. G. van der Veen (eds.) *Solomon and Shishak: Current Perspectives from Archaeology, Epigraphy, History and Chronology: Proceedings of the Third BICANE Colloquium Held at Sidney Sussex College, Cambridge 26–27 March 2011*. Oxford: Archaeopress (British Archaeological Reports. International Series 2732), pp. 61–81.
- Schlegel W. (2016) *Satellite Bible Atlas. Historical Geography of the Bible*. Jerusalem: Bible Society.
- Simons J. (1937) *Handbook for the Study of Egyptian Topographical Lists Relating to Western Asia. With frontispiece, 6 figures, 23 plans, and 36 diagrams*. Leiden: Brill.

- Stratanovskij G. A. (ed.) (1999) *Gerodot. Istorija v devjati tomah* [*Herodotus. History in the Nine Volumes*]. Moscow: Ladomir; Ast (in Russian).
- Ussishkin D. (2018) *Megiddo-Armageddon. The Story of the Canaanite and Israelite City*. Jerusalem: Israel Exploration Society; Biblical Archeology Society.
- Veen P., van der (2015) "The Name Shishaq: Šošenq or Šyšu/q? Responding to the Critics and Assessing the Evidence", in P. James, P. G. van der Veen (eds.) *Solomon and Shishak. Current Perspectives from Archaeology, Epigraphy, History and Chronology: Proceedings of the Third BICANE Colloquium Held at Sidney Sussex College, Cambridge 26–27 March 2011*. Oxford: Archaeopress (British Archaeological Reports. International Series; 2732), pp. 82–97.
- Velikovskij I. (1973) *Ages in Chaos*. London: Abacus.
- Wilson K. A. (2001) *The Campaign of Pharaoh Shoshenq I into Palestine. A dissertation submitted to The John Hopkins University in conformity with the requirements for the degree of Doctor of Philosophy*. Baltimore (Maryland).
- Wilson K. A. (2005) *The Campaign of Pharaoh Shoshenq I into Palestine. Reihe 9*. Tübingen: Mohr Siebeck (Forschungen zum Alten Testament; 2).
- Wolfgang H. (1962; 1971) *Die Beziehungen Ägyptens zu Vorderasien im 3. und 2. Jahrtausend v. Chr.* Wiesbaden: Otto Harrassowitz (Ägyptologische Abhandlungen; 5), pp. 238–245.